

کوتینگن ، ۱۱ آگست ۱۹۶۰

چون محترم خواجیم ،

مکتوب کوزه بو دفعه ده همان جواب دیره مدیک ایچره عند دیریم . سوتر آسانده

انسانه حقیقه " چون محمول اولبور .

سره مکتوب یانده ایچره ادب دوزیلر حقنه بر ایکی شئر ادتوفی قرلا شیرمدم .

استانبولده ایکی آمریقاده کوندیلیم بر مکتوب کوستمدیک . ادراده برالدین معطنی آدر بر

ذاتده بجه ایدیلورده . سرده ادنی تانیما دیکلر سوباسه د بکاره سورمدیک . عقلم ادرانه

جوابلا ندیره رفیق بو مسئله اید شغولر . سره بو خصوصه ددغره معلومات دیریک ادر دند .

ایم .

بر ایکی کوه ادب بزم سیر کتابلغنه شو کویون تدقیق انه کیه ، اوقورم .

Philip K. Hitti , The Origins of the Druze People and Religion

with extracts from their Sacred Writings ,

Columbia University Oriental Studies Vol. XXVIII .

Columbia University Press , New York 1928.

کتاب مؤلفک دوزیلر حقنه چون زنگیه بر بلیوغرافیه یه احتوا ایده بر اتودینی (۱-۵۴) و دوزیلر

عاشق دین منزله انگلیزجه ترجمه ستر احتوا ایدور (۵۷-۷۴) . صوکنده ده اندکس و بر حریط دار .

اتودن آن مهم قسده فیه ایدرم شولر :

۱- دوزیلر منشأ حقنه : Racially, the Druze people were a mixture of Persians, Iraqis and Persianized Arabs, and were thereby admirably fitted for the reception of the Druze dogmas and tenets of belief. (23. sahife).

"... al-Muqtana Bahā'-al-Dīn, the right hand of Hamzah in the propagation of the cult. (s. 11.) .

" This is especially true in view of the fact that with the death of Bāhā'-al-Dīn in 1031 A.D. " the door of the Unitarian religion was closed ". (s. 11) .

5.34. "The first one whom the primeval God created, and that by a process of emanation from himself, was the "Universal Mind", Hamzah himself, the real founder of the Druze religion and its supreme pontiff who thus becomes the ruler of the universe. Even on the day of ~~judgment~~ judgment he promotes and demotes whomever he pleases, a sort of proxy or demiurge for the divine Hākīm. In the meantime an "Opposer" (Dudd) is created by the same process of emanation, a kind of antagonist to the "Universal Mind", whose object it is to nullify the work of the Mind. This makes it necessary for God to create, by emanation from the "Universal Mind", a second minister - the "Universal Soul". This "Universal Soul" is in the position of a wife to the "Universal Mind", and from it emanates the "Words". By similar processes the "Right Wing" or "Precedent" and the "Left Wing" or "Follower" are brought into existence, the "Left Wing" being none other than al-Muqtana Bahā'-al-Dīn, the fifth and last supreme minister who stands at the head of a lower hierarchy (There was a hierarchy of missionaries graded into Dā'i, Ma'dhūn, and Mukāsir) and whose multitudinous treatises and epistles, together ^(ṣahife 35) with those of Hamzah, form the Druze sacred literature. This Bahā'-al-dīn may have been of Christian origin as his writings reveal unusual familiarity with the New Testament and Christian liturgy. (ṣahife 34 - 35).

۲- أوردت قايماة قديمة : The present study is based on twenty or more original manuscripts, many of which are in the Robert Garret collection at Princeton University.

۳- بهاء الدين مقلني آرييه (الجزء الأول) ادلى دوروز دينده عالم مقدس كتاب ده مؤلفيد. بر يازده ده Robert Garret قولاكسيون آينده ادوب Hitti نه كتابنده ابد صيفند فوئو غراف دار.

۵- أتروده دوروز دين ده اوزوده اوزوده الاسلام انيقلو دينده C. de Vaux نه

مقامنده كه خطارده بحث اينكه ، دوروزياره عالم بعض مكنو برك (epistles) بهاء الدين زمانده شرد

قنديستان ، غربه استانبول قد كونه بيلديكنا : بقده در . بهاء الدين مقلني طرندنه بيزانش ايجرافنده (ص ۱۱۵)

چونہ بہتیم خواجہم ، Hitti کی کتاب حقہ ظہر ایہرم خیل معلومات دیدم . اثر

استنبولہ بولایہ جلیکڑ امیر ایہرم . شاید اوتومضی اریز ایوب دہ اورادہ بولایہ کز بنہ
بنہ خبدا . ایہرک نندا اولورم .

دیگر دقتی جیکہ بر خصوصاً دوزر کلمہ نک ~~Derezi~~ Derezî دن نشأت ایقنہ رعنا
دوزر مددہ سندہ کنیزندہ هیچ بحث ایہیمس اولہ . حلبکہ اسلام انیقوہ دیندہ مذکور
مادہ دہ بحث ایہیلور . Hitti دہ بودکا تمام ایقہ .

[Darazi, the founder of the religion (Hāziye'de: He is the man
who gave his name to the sect. Arabic Durūz is the plural
of Durzi. sahife. 12.)]

سزہ استنبولہ ایکہ بحث ایقہ اولہیم Index Islamica ادر کتابدہ دہ دوزر
دینہ عائہ قیہ بر مقالہریلوغرافیہ سدر . ص . 89 .

Barbour, N. The Druze people and their religion. Journal of the
Palestine Oriental Society, 19 (1939), pp. 14-17.

Ben-Zvi, I. The Druze community in Israel, Israel Expl. J. 4 (1954),
pp. 65-76.

Döbeln, E. von. Ein Traktat aus den Schriften der Drusen, aus hand-
schriftlichen Quellen hrg. und übers. Le Monde Oriental
3 (1909), pp. 89-126.

Feghali, M. Texte druse, Mélanges Maspéro III (1935-40)
pp. 83-96.

Hidayet Hosain, M. The Druses, their origin, manners and customs.
Oriental Studies in honour of Cursetji Erachji
Pavry, 1933, pp. 156-162.

Khalil, J., et Ronzevalle, L. L'épître à Constantin, traité religieux
Druse. Mélanges de la Faculté orientale de l'Uni-
versité St. Joseph de Beyrouth, 3 (1909), pp. 493-534.

Littmann, E. Der Messias als Drusenheiliger. Zeitschrift für
Assyriologie und verwandte Gebiete 19 (1905-06) pp. 148-150

Nimri, N. N. The warrior people of Djebel Druze. A militant
minority in the Middle East. J. Middle East Soc.

T (1946). part I. pp. 43-53 (2. 7 (1947). part II. pp. 90-96

Saarisalo, A. Songs of the Druzes; transliterations, translations and comments. *Studia Orientalia*, 4; (1932). p. 144.

Sprengling, M. The Berlin Druze lexicon. *AJSL*, (American journal of Semitic languages and literatures) 56 (1939), pp. 388-414; 57 (1940), pp. 75-94; 58 (1941), pp. 91-98.

Strothmann, R. Drusen - Antwort auf Nusairis Angriff. *Islam*, 25 (1939), pp. 269-281.

Thompson, O. H. The Druzes of the Lebanon. *Muslim world* 20 (1930), pp. 270-285.

Toftbek, E. A shorter Druze catechism. *NW* 44 (1954), pp. 38-42.

Wehr, H. Zu dem Schriften Hamza's im Drusenkanon. *ZDMG*. 96 (1942), pp. 187-207.

Anderson, J. M. D. The personal law of the Druze community. *Die Welt des Islams* N.S. 2 (1952), pp. ¹⁻⁹ ~~4209~~, 83-94.

Besterman, T. The belief in rebirth of the Druzes and other Syrian sects. *Folk-lore* 39 (1928), pp. 133-148.

Ristelhueber, R. Français et Druses au siècle de Louis XIV. *Revue de l'histoire des colonies françaises*. 11 (1923), pp. ²⁹²⁻²⁹⁵ ~~292-295~~.

سوکیه خواجهم ، دوزید عقده شعیبه بو قدر اکتفاء ایده جکم .

تورکیده منتظم خبر الیور حکومت یکن قرارین ممنونیتد فایلیا یوز . لکه انقه ده بعض
پروفورک خاطر قرار اید اونیورسوده اذاقلا شیریلکایید خطی پایا/نیه ده کره النیف ادرنگیم یطه
ادولم . زیا پروفورک تعیه ایدیل اید عزل ایدل عین دوات ادویم نروه قایور مختاریت .
بو یاز آدویاده بعض قونقه اه اشکال ایجت تصورند ایدیکن خواجهمزل موفقیتلرین دوزید قیبر هم
بر طلبه گز ، هم بر تورک ادلاوه دایما خط دویاز .

مکتوبه صوک دیرکمه همین الایلاره ادیم خانم فخریه آن دریه عتددر عضایدر . کوهیکده ده

به یوه خلا

تمیم